

Il fascino struggente di una vista mozzafiato



Villa Cimbrone deve il suo fascino oltre alla struggente bellezza dei luoghi anche agli storici ricordi della vita culturale di cui è stata cenacolo. Punto d'incontro fra gli inglesi della Costiera e il famoso circolo londinese di Bloomsbury, ha ospitato sovrani e nomi illustri dell'arte, della scienza, della politica....

Villa Cimbrone owes its charm not only to the extraordinary beauty of the place but also to the historical memories of the cultural life which it inspired. It was a meeting place of the English on the Amalfi coast and for the famous London Bloomsbury club....

► pag 2-3

Di spalle,
Oliviero Toscani.
Il fotografo
milanese è
in mostra a
Villa Rufolo fino
al 10 settembre
con la personale
"Bianco e nero
a colori"



agenda & appuntamenti

ravello festival

FINO AL 10 SETTEMBRE

VILLA RUFOLIO ORE 10,00-13,00; 16,00-21,00

BIANCO E NERO A COLORI

Mostra fotografica
di Oliviero Toscani

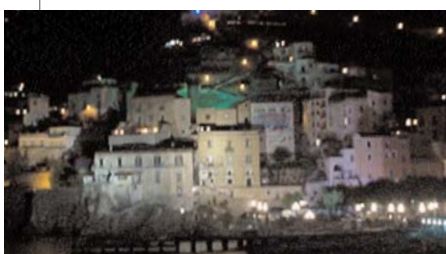
15 LUGLIO

VENERDÌ - VILLA RUFOLIO ORE 20,15

Orchestra Sinfonica
nazionale di Lituania

m Costiera
News

Per segnalare eventi, paolo.popoli@tin.it



Minori
12 LUGLIO

MARTEDÌ - PARCO RIMEMBRANZA

Festeggiamenti in onore
di S. Trofima,
Musica operistica con il Concerto
Bandistico Città di Lecce

Oggi in allegato

speciale



Ravellotime

RAVELLO FESTIVAL

Ravello
Festival
2005

1° luglio
18 settembre

musica sinfonica
cinemusic
tendenze
arti visive

passeggiate musicali
musica da camera
formazione
eventi speciali

Nella foto
in alto,
la terrazza
di Villa
Cimbrone

Villa Cimbrone deve il suo fascino oltre alla struggente bellezza dei luoghi anche agli storici ricordi della vita culturale di cui è stata cenacolo. Punto d'incontro fra gli inglesi della Costiera e il famoso circolo londinese di Bloomsbury, ha ospitato sovrani e nomi illustri dell'arte, della scienza, della politica. Fra questi vogliamo citarne alcuni quali Forster, Strachey, Keynes, Moore, Russel, Elliot, Crick, Piaget, Virginia Woolf, D.H. Lawrence, i Duchi di Kent, Churchill, oltre ad aver protetto la celebre fuga d'amore di Greta Garbo con Leopold Stokowsky. Notizie attendibili della Villa Cimbrone, si hanno intorno al XI secolo e si fondono con quelle del periodo d'oro di Ravello.

Essa trae le origini del suo nome, dal costone roccioso su cui insiste, facente parte anticamente, di un vasto podere di oltre otto ettari denominato Cimbronium. Villa patrizia, appartenne alla nobile famiglia degli Acconciajoco poi, successivamente, ai Fusco, ricchissimo ed influente casato, imparentati con i Pitti di Firenze e i D'Angiò di Napoli. Quasi nulle e confuse le notizie in-

Un giardino incomparabile, ove crescevano i più bei fiori immaginabili, provenienti da innumerevoli piante del Sud

torno al '600, qualcuno ipotizza che la Villa fosse divenuta parte integrante del vicino Monastero di S. Chiara (XIII sec.), da qui lo stemma pontificio del Cardinale della Rovere posto sulla sommità dell'antico portale all'ingresso. Esisteva, in questi paraggi, una chiesa, di proprietà dei Fusco denominata S. Angelo De Cimbrone, 1291.

Alla fine dell'800, un'illustre e colto cittadino inglese, Ernest William Beckett, poi Lord Grimthorpe, facente parte di quella schiera di intellettuali



Villa Cimbrone, un gioiello

esteti del gran tour, viaggiatori alla continua ricerca delle radici della storia e della cultura occidentale, se ne innamorò perdutamente e, nel 1904 la comprò dai signori Amici di Atrani a cui era pervenuta in eredità nella seconda metà dell'800. Stimolato dalla intensa felicità che questo posto gli provocava, decise di farlo rivivere e di farne uno stupendo gioiello, "il luogo più bello del mondo".

Fu coadiuvato appieno nella realizzazione del suo sogno, da un ravellese conosciuto in Inghilterra a cui affidò l'esecuzione dei lavori, Nicola Mansi, personaggio dalla personalità eclettica e fantasiosa e dalle notevoli capacità inventive, che seppe sempre assecondare i desideri e le proposte dell'illuminato suo committente, viaggiatore di grande esperienza e attento collezionista di opere d'arte. Il giardino, già decantato nell'800

dal Gregorovius nelle sue note di viaggio come "incomparabile, ove crescevano i più bei fiori immaginabili, provenienti da innumerevoli piante del Sud ...", venne in parte ridisegnato ed arricchito di innumerevoli e pregevoli elementi decorativi, tempietti, padiglioni, statue bronzee e in pietra, ecc., mentre per la scelta delle essenze arboree da posizionare e per le varie colture delle aiuole, il Lord, si avvalse di un botanico francese.

Da più recenti studi, si ritiene che, anche in considerazione dell'amicizia che la legava ad una figlia del Beckett, sia potuta intervenire nella progettazione del giardino, la botanica inglese Vita Sachville West, a sua volta amica e dichiarata ammiratrice della famosa esperta di giardinaggio, Gertrude Jekyll.

(da www.villacimbrone.it)

agenda & appuntamenti

ravello festival

arti visive

FINO AL 10 SETTEMBRE

VILLA RUFOLO ORE 10,00-13,00; 16,00-21,00

BIANCO E NERO A COLORI

Mostra fotografica di Oliviero Toscani

Organizzata con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio, per il Patrimonio storico, artistico e etnoantropologico di Salerno e Avellino
Biglietto d'ingresso alla Villa



arti visive

FINO AL 7 SETTEMBRE

VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

GUERRA E PACE

Mostra fotografica di Don Mc Cullin

Biglietto d'ingresso alla Villa

FINO AL 31 AGOSTO

VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

INVISIBILIA Due sculture di Marino Marini e

Mirko Basaldella dalla collezione della Farnesina

Biglietto d'ingresso alla Villa

musica sinfonica

15 LUGLIO

VENERDÌ - VILLA RUFOLO ORE 20,15

Orchestra Sinfonica nazionale di Lituania

direttore: KRZYSZTOF PENDERECKI

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY: Sinfonia n.3 in La minore, op. 56 "Scozzese"

KRZYSZTOF PENDERECKI: Sinfonietta per archi

PETR IL'IC CAJKOVSKIJ: Sinfonia n.5 in Mi minore, op. 64

Tribuna centrale 50 euro, Tribuna laterale 35 euro, Giardini 20 euro



A lato, l'arpa dell'Orchestra Sinfonica Nazionale di Lituania, protagonista a Ravello venerdì 15 e sabato 16 luglio per un doppio appuntamento da non perdere

The Ravello 'jewels: Villa Cimbrone

Villa Cimbrone owes its charm not only to the extraordinary beauty of the place but also to the historical memories of the cultural life which it inspired. It was a meeting place of the English on the Amalfi coast and for the famous London Bloomsbury club. The Villa has been home to many famous names from the world of art, science and politics.

To mention but a few: E. M. Forster, Lytton Strachey, Keynes, H. Moore, Russel, Elliot, Crick, Piaget, Virginia Woolf, D.H. Lawrence, the Duke and Duchess of Kent, Winston Churchill. The Villa also reserved as the hide away for the famous elopement of Greta Garbo and Leopold Stokowsky. Reliable notes about Villa Cimbrone exist since around the

11th century and they merge with those of the golden age of Ravello. The origins of its name derive from the rocky ridge on which it stands and that called Cimbronium. As a patrician villa it belonged to the noble family Accongiogioco and then to the Fusco a very wealthy and influential family related to the Pitti of Florence and the Angiò of Naples.

Around the 17th century the fate of the villa becomes unclear. At some stage it became an integral part of the nearby monastery of Santa Chiara (13th century) hence the papal coat of arms of Cardinal Della Rovere placed on the top of the ancient entrance gate. In the vicinity there used to be also a church owned by the Fusco family named S. Angelo De Cimbrone 1291. At the

end of the 19th century an illustrious and cultured English gentleman.

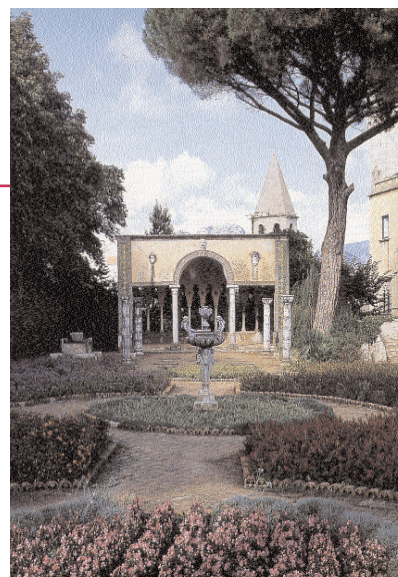
Ernest William Beckett late Lord Grimthorpe one of the many intellectual aesthetes of the Gran Tour (travellers, who searched for the roots of western history and culture), fell desperately in love with Villa Cimbrone and in 1904 he purchased it from Mr and Mrs Amici of Atrani who had inherited the villa in the second half of the 19th century. Inspired by the deep affection he

The garden is incomparable where the most beautiful flowers you can imagine flourished, coming from numerous plants of the South

felt for the villa, he decided to make it come alive again and to transform it into a splendid jewel the most gorgeous place in the world. He was assisted in fulfilment of his dream by an inhabitant of Ravello. Nicola Mansi whom he had met in England and to whom he entrusted the completion of the renovation work.

Nicola Mansi was a person with a creative and artistic personality and with remarkable inventiveness who always knew how to satisfy the desires and proposals of his enlightened client, who was a traveller of art.

The garden that was praised in the 19th century by Gregorovius in the notes of his journey as incomparable where the most beautiful flowers you can imagine flourished, coming from numerous plants of the South



was partly redesigned and enriched with countless and precious ornamental features, small temples, pavilions, bronze and stone statues etc. While Lord Grimthorpe availed himself of a French botanist for the choice of the arboraceous content and the cultivation of different flower beds.

According to recent studies it is believed that the English botanist Vita Sachville-West a friend of one of Beckett's daughters might have participated in the planning of the garden. She was in turn a friend and declared admirer of the famous gardening expert, Gertrude Jekyll.

(from www.villacimbrone.it)

agenda & appuntamenti

ravello festival

musica sinfonica

16 LUGLIO

HOTEL RUFOLO ORE 12



Incontro con il compositore
e direttore d'orchestra Krzysztof Penderecki

Ingresso libero

prossimi eventi

next events

Azienda di Soggiorno
e Turismo di Ravello
in collaborazione con
il Ravello Festival 2005

Opera in...
contrasto

Domenica 17 luglio, Villa Rufolo, ore 21.00

Opera in...Contrasto

La serva padrona - Il servo padrone
Due intermezzi comici in un'unica serata

La serva padrona (1733) musica
di Giovanni Battista Pergolesi

Il servo padrone (2000) musica di Aldo Tarabella

Ensemble Opera Bazar Direttore: Shunsaku Tsutsumi

Regista: Aldo Tarabella

A cura dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Ravello

Direzione artistica: Carlo Torlontano

Ingresso libero



musica sinfonica

16 LUGLIO

SABATO - VILLA RUFOLO ORE 20,15

Orchestra Sinfonica nazionale di Lituania
direttore: KRZYSZTOF PENDERECKI

FRANZ SCHUBERT: Sinfonia n.5 in SI bemolle maggiore, D. 485

KRZYSZTOF PENDERECKI: Threnos per le vittime di Hiroshima, per 52
strumenti ad arco

ANTONIN DVORÁK: Sinfonia n.9 in Mi minore op. 95, "Dal nuovo mondo"

Tribuna centrale 50 euro, Tribuna laterale 35 euro, Giardini 20 euro

chiesa

LE MESSE

DUOMO

ORE 8,00 - 10,30
19,30 (festivi)
ORE 19,30 (feriali)

CHIESA SAN FRANCESCO

ORE 12,00 (festivi)
ORE 18,30 (feriali)



servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo - Piazza Duomo
ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872

Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Pronto soccorso
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Parkeggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222

Marmorata
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 877777

Bonadies
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918

Palazzo della Marra
Via della Marra, 7
ph 089 858302

Rossellinis
Via S. Giovanni
del Toro, 58
ph 089 818181

Palazzo della Marra
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459

Villa Eva
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Rufolo
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133

Salvatore
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via Ss. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. Giovanni del Toro
ph 089858086

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Amato Nicola
Via Monte Brusara
ph 089 858107

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876